# ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba









ANJA 20 — DIABIERNE 19 DECEMBER 1958 — Nr. 3316


## Hopi publico de L.S.P. pa e concierto di Seroe Colorado Kerstkoor

SAN NICOLAS: — Diarazon anochi tabatin masha hopi interesado cu a bin scucha e enorme coro di Seroe Colorado. Mescos cu anjanan anterior Doris Thompson tabata e directora atrobe, mientras cu Ruth Collins tabata encarga cu acompanjamiento na orgel. Notable ta con „Colony" semper ta logra hanja hende cu e inicIativo salnd pa tal ocasionnan.

E comunidad chikitu aki a logra di trece no menos cu 33 sopraan, 35 alt, 16 bas y 12 tenor den un solo coro y como specialidad pa 1958 nan a forma un coro di muchanan tambe cual ta consisti di 38 mucha muher y homber y ademas un oktet di koper.

Nos no ta kere cu nos ta exahera si nos bisa cu no ta posibel pa forma un coro asina ningun otro parti na Aruba, na unda un grupo di hende asina grandi ta participa den un solo coro.

Tabata un concierto encantadora cu canticanan di naviadd biew y nobo, di cual un Lago Sport Park yen di hende a goza masha hopi. Lastima ta cu tabatin un grupo chiki entre e publico cu aparentemente no a bini pa scucha e canticanan di pascu y pronto a cuminsa ta bira vervelend di manera cu a cuminsa stroba otro hendenan. Tambe nos no ta hanja cu ta keda bunita pa durante un concierto asina, e publico ta aplaudi despues di canticanan. No ta cayi muchu bunita, nos ta hanja, por ehemplo despues di e cantica „Eere zij God", pa e publico ta duna un aplauso. Lo tabata bon pa avisa e publico di antemano pa no duna aplaus.



Ta di spera cu e coro di Seroe Colorado den futuro tambe lo duna su presentacionnan pafor di concecion di Lago. Podiser nan kier duna un presentacion den Schouwburg. Indudablemente lo tin hopi hende na Oranjestad cu kier scucha un coro asina.




### DE VEER THEATER

8.30 or — 18 anja

„HARTSTOCHT" (Appassionatemente)
Cu: Amadeo Nazzari - Myriam Bru

Fl. 1.25 — Fl. 1.00

### RIALTO

8.00 or — 18 anja

URANIUM BOOM (Fiebre di uranio)
Cu: Dennis Morgan - Patricia Medina

Fl. 1.00 — Fl. 0.75

### PRINCIPAL

8'or — Tur edad

THE BRAVADOS
Cu: Gregury Peck - Joans Collins - Stephen Boyd - Albert Salmi

Fl. 1.25 — Fl. 1.00

### AURORA

7.30 or — 18 anja

„DEATH IN SMALL DOSES"
(MUERTE A PLAZOS)
Cu: Peter Graves - Mala Powers

Fl. 0.50 — Fl. 0.50

### SAVANETA

7.30 or — 14 anja

GUILTY (La muerte tiene raices)
Cu: John Justin - Barbara Lange - Donal Wolfit

Fls. 0.50 — Fl. 0.50

## Mayan anochi den Schouwburg Ad Stenzen y Jan van Nidek

ORANJESTAD — Dialuna anochi den schouwburg por scucha e recital cu ta worde duna pa Ad Stenzen, altviool y dokter Jan van Nidek cu ta acompanja e violista na piano. Ad Stenzen a studia na conservatorium na Den Haag na unda e la worde instrui pa e maestronan Jo Juda y Nap de Klijn. Despues e ta toca den Radio Philharmonisch Orkest y e Kamerorkest Hulandes bao direccion di Szymon Goldberg.

E programa pa dialuna anochi ta endica obranan di Henry Eccles (principio di siglo 18), J. S. Bach (mescos). Max Reger (fin de siglo 19 y principio di siglo 20). Darius Milhaud (di actual). Arthur Honneger (cu a fallece durante 1955) y George Enesco (cu a fallece tambe durante 1955).

## Fiesta di Navidad pa Essolito

ORANJESTAD — Dia 20 dje luna aki senjor Schouten y su muchanan di Essolito lo celebra e fiesta di navidad. Nan a hanja regalonan caba di Elmar, KNSM, Spritzer & Fuhrmann, Super Cleaning y S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V.












### E no a sobrebiba e accidente

Antayera marduga a fallece na San Pedro Hospital senjor Lester Nathaniel Webster, di 19 anja, ken tabata bibu na Rooi Hundo 39. E fallecido tabatn un di esnan, cu a hanja accidente dia 8 di December, despues cu tabatin un botsmento basta serio, entre A-6872 y e truck cu tabata transporta e trahadornan pa Taylor Construccion A-4035.

Ta parce cu A-6872 no a duna preferencia. Senjor Webster tabata un dje 24 pasaberonan di e truck cu a worde herida mas grave y no n sobreviva e accidente aki.

### Hanja y perde

Diasabra pasa Sra. Seferina Ras di Paradera 1, a perde un cartera cu ta contene un suma grandi di placa.

Mes dia senjor Werwort Hassell, cu ta biba na Santa Cruz 12, a duna keho na Polis cu el a perde cinco pida billetji, e numbernan ta: 6649, 6650, 16501, 11516 y 11517.

Diasabra pasa Darcy Lopez cu ta biba na Margriet straat 2, a depone na warda di polis un set di vulpen.

Antayera senjor J. Meithew cu ta biba na Rooi Hundo 60B, a duna keho na polis cu el a perde algun pida billetji. Number di e billetji ta 3777.

Diasabra polisnan cu tabata di patrulla a hanja un regenjas na Centuurbaan Weg Seroe Preto.



### Botsmento

Diadomingo pasa dilanti di Union Bar tabatin un botsmento entre A-92 y A-3097. Chauffeur di A-92 ta F. V. K y di A-3097 ta F. F. Danjo material ta worde calcula Fl. 1000,—. Polis ta investigando e caso.

### Corda riba e birada

Polisnan cu tabata di patrulla a mira con pickup A-2170 cu no por a tuma e birada na e rotonde, a dal den e rotonde. Chauffeur ta V. W. Polis ta hanja cu C. W. ta incapaz pa stuur. Danjo na A-2170 ta Fl. 250,—, y e palo di bandera ta Fl. 50,—.

### Ladronicia

Diasabra pasa polis di Lago a detene un tal H. cu tabata tin algun articulo di Lago den su pickup, cu e tabata kier a hiba pafo. Esun menciona a wordo entrega na polis di San Nicolas y a worde deteni.

### Atrobe

Antayera polis di Noord a anuncia cu e telefoon publico cu ta situa na Tanki Leendert a worde distrui completamente.

### Otro mas

Antajera nan a kibra e telefoon publico na Santa Cruz, e waja a worde corta, y e cashi a worde kibra.

## Pelicula pa muchanan

ORANJESTAD — Dia 18 y 19 lo tin pelicula trobe pa muchanan. E presentacionnan lo cuminsa 7'or. Despues di un „short" nan lo pasa e pelicula ingles "Flying Eye" cu tekstonan na Hulandes.



## Radio Victoria lo transmiti Kerstkoor di Seroe Colorado

POS CHIQUITO — Radio Victoria cu actual ta transmiti constantemente riba un capacidad di 5 kilowatt, diadumingo atardi awor di 5'or y mey te 6'or y mey lo transmiti e presentacion di e concierto di Seroe Colorado bao direccion di Doris Thompson.

E transmision aki a worde tuma durante un presentacion di dia 15 di december ultimo pasa den sala di Lago High School. Esaki ta e unico oportunidad cu e coro aki por worde scucha via radio e anja aki.

## Festividadnan venidero den varios clubnan

ORANJESTAD — Naturalmente cu casi tur e clubnan na nos isla a organisa un programa atractivo pa nan miembronan pa e dianan di fiesta venidero. Algun di e clubnan a pone nos na altura di nan plannan caba:

*CLUB SURNAM*

24 di december: Comedia den Club.

25 di december: Baile te tres'or di madruga. „Sonora del Caribe" ta encarga cu e parti musical.

28 di december: Celebracion di navidad specialmente organisa door di e damescomité pa e muchanan.

31 di december: Baile di anja nobo di ora solo baha te ora solo sali. "Blue room Combo" lo toca.

*P.W.F.A. CLUB*

19 december: anochi un show den club cu lo dura dos ora largu door di "Burey Thomas Dance Group di Trinidad"

20 december: Baile cu musica di e banda di Sto. Domingo „Antonio Morel", un orkesta di 15 tocado! E baile aki lo dura te tres'or di madruga. Tambe e bailarina Dominicana Vilma lo duna un presentacion e anochi aki como atraccion special, tambe e candidatanan pa reina di carnaval 1959 lo worde eligi e anochi aki. E comision di fiesta cu a worde forma special pa e ocasion aki ta consisti di siguiente personanan: Dominico Maduro, presidente; Gaston Bosman, secretario; J. Maduro, tesorero y tambe senjores J. Wouter, E. Nicolaas, H. Goulville, A. Kock y R. Madaro.

21 december: Un picnic den club, atrobe cu Antonio Morel y e bailarina Vilma.

23 december: Un grupo di miembronan dje club ta barca abordo di „Niagara" pa un excursion pa Bonairu, cual lo dura te dia 27 di december.

25 december: Baile y show cu e orkesta costaricence di "Lubin Barahona". Tambe „Azuquita" lo duna algun presentacion.

26 december: Picnic den club cu conjunto „San Fernando", cual lo dura di atardi 4'or te anochi 10'or.

31 december: Baile cu musica di „Sensacion Musical".

1 januari: Picnic atardi y anochi cu musica di "Lubin Barahona".

*CLUB BONAIRE*

24 december: Floorshow di e artistanan bailarina di Trinidad, tambe bailamento.

25 december: Baile cu musica di "Lubin Barahona".

27 december: Mes un programa cu dia 25.

31 december: Gran baile di anja nobo cu musica di "Los Duques del Caribe".

*PALM BEACH CLUB*

24 december: Christmas Eve Dance. Cu musica di "Lubin Barahona".

1 januari: Atardi show y baile. "Dolpi & his Combo"

*Y.M.C.A.*

23 december: Anochi 7'or ta cuminsa celebracion di Navidad den Y.M.C.A. club, na unda nan ta spera como 200 hoben entre 8 te 16 anja. Lo tin pasamento di un pelicula, lo tin cantamentu, comementu di cos dushi, bebementu di refresco. Tambe „Kerstman" lo ta presente personalmente pa duna tur e muchanan un regalo.













EILANDGEBIED ARUBA

### OPENBARE INSCHRIJVING

Bij de Gezondheidsdienst worden vóór 1 januari 1959 schriftelijke aanbiedingen ingewacht voor de levering uit voorraad van

**DIENSTKLEDING.**

Een lijst van de te leveren goederen is verkrijgbaar op de administratie van de Gezondheidsdienst.

# PAGINA TRES

## Na ocasion di 20 anja di Aruba Rotary Club siman pasa diarazon nan a tene un fiesta den Esso Club

### Hopi y bon trabao pa comunidad Arubano

SAN NICOLAS — Den un parti bunita decora cu luznan den Esso Club diarazon anochi di siman pasa e club ariba menciona por a celebra su existencia di 20 anja, den presencia di casi tur e miembronan actual y tambe hopi ex-miembronan dje club, tambe varios invitadonan. Bao di direccion di senjor R. Steele di e comision di programa e anochi a worde organisa.

Entre e invitadonan di honor nos a mira Minister di Financien J. E. Yrausquin y esposa, kende mes tabata un ex-president dje club aki, den conversacion cu senjor W. F. Craane un dje fundadornan dje club huntu cu senjor Odis Mingus, president di Lago. Na un mesa poco mas leeuw di nan tabata senjor J. Capriles, director di Maduro & Curiels Bank na Corsow, ex-gobernador di distrito y miembro di Rotary Club na Corsow huntu cu su amigonan di Aruba, mientras Bob Heinze, ex-lagoman y ex-miembro y fundador di Rotary Club na Aruba no tabatin hasta man pa saluda tur su amigonan y conocirnan. Tambe gezaghebber interino O. S. Henriquez tabata presente. Senjor Heinze kende algun anja pasa cuba a bai di Lago cu pensioen a worde invita specialmente pa e ocasion aki di Chicago na unda e ta biba awor, un invitacion cu e y su esposa tur dos a acepta gustosamente.

Tabatin varios otro fundador mas dje club presente. Nos a mira Captain Johan Beaujon, Godfried Eman, Jorge de Castro y Manuel Viana, y tambe senjor S. Q. Oduber ex-miembro a mustra su interes cu su presencia.

DIFERENTE PRESIDENTE

Dia 10 di Augustus 1938 esnan cu a tuma e initiativo pa funda Aruba Rotary Club na nos isla a reuni den Arend Colony Club (den Eagle). Dia 13 cu a sigui nan a tene prome reunion provisional den Meisner's Tavern na San Nicolas, durante cual nan a hasi peticion pa e charter pa un club na Aruba serca e organisacion internacional. Dia 10 di december 1938 durante un reunion di Gala den Colony Club den Eagle, e charter aki a worde entrega. Na e reunion aki tabatin no menos cu 75 miembro di Rotario cu nan esposanan presente. 21 tabata di Rotary di Corsow cu a bini cu un avion di charter special pa e ocasion aki. Senjor Frank Campbell a presidia e reunion aki, y tabata e prome presidente dje club y e unico persona cu a ocupa e puesto di presidente dos bes. E lista di presidente por lo demas ta masha interesante. Sucesivamente e club aki a worde dirigi pa senjores (despues di Campbell):

W. C. Colby, R. V. Heinze, dr. R. C. Carrell, J. E. Yrausquin, F. J. C. Beaujon, Godfried Eman, Lloyd G. Smith, Percy Dawe, Jan H. Beaujon, Odis Mingus, Manuel Viana, Casey Eman, Bert Teagle, Piet Würtz, Jorge de Castro, F. W. Switzer, J. E. Dickie, Gordon .Owen, y dr. R. Robles, kende actualmente ta presidente.

TRABAO SOCIAL

Durante su 20 anja di existencia Rotary Club a hasi hopi bon trabao. Un parti di esaki a sali na claridad, otro no. Algun dje puntonan mas importante entre otro tabata trahamento dje speelterrein-nan na Dakota y na Socotoro, lugarnan di cambia panja na Eagle Beach, hopi yudanza na YMCA y na padvindernan, picnic pa muchanan di school, honora e muchanan cu a termina nan school cu mihor resultado anualmente y nan a scapa bida di un mucha muher Reinita Croes, kende nan a manda Merca pa atendemento medico. esaki a tuma lugar na 1952.

E miembronan, actualmente como 40 na total, hendenan den tur ramo di trabao na nos isla, ta reuni den Restaurant Trocadero tur dialuna anochi. Durante e reunion aki, cual semper ta di caracter masha agradabel na unda un orador cu ta worde invita ta papia tocante un of otro obheto.

Ta mas cu claro cu diarazon anochi no tabatin ocasion pa hasi esaki. Di tal manera presidente Robles a lesa unicamente algun dje telegramnan di felicitacion cu a drenta, tambe e ta ricibi e wapenschild, cual commandant di oficialnan di Marinierskazerne di Savaneta a regala e club, y cu a worde trece door di Rotarian dr. A. Hazenberg.

## Resultado Bridge Drive Basi Ruti

ORANJESTAD — Resultado dje gran bridge drive pa pascu, cual a worde teni diamars anochi na Basi Ruti ta lo siguiente:

GRUPO A:
1. fam. De Vries 57 1/2 pt.
2. Srs. Kronenberg—Domburg 57 1/2 pt.
3. damas Den Heyer—Roggeveen 55 pt.

GRUPO B:
1. fam. Vocks: 46 1/2 pt.
2. Srs. Velzen en Van Bree 42 pt.
3. Srs. Bechthold—Brinkenberg 40 pt.

GRUPO C:
1. damas Verbunt—Kapteyn 66 1/2 pt.
2. fam. Bongers 64 pt.
3. damas Van Drie—Kramer 56 1/2 pt.



## Cumpleaños feliz



Ta cumpli un anja mas diabida Senjor Pancho Tromp. E ta ricibi felicitacion di su mama Estela, senjora Juanita, jiunan Myrna, Mario, Panchito, Diana, Jorge, Imelda, y Stella, suegra Maria, rumannan, tur su swanan, cunjanan, tur su amigonan di Panaderia Centra.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa e hobencito Mario Erasmus, kende a cumpli anja awe, pa parti di su mama, Martina, tata Balbino, rumannan Benny, Roli, Ritu, Silvia, Mena, Swinda, Marleen, wela, welo, primonan, primanan, tanta y omonan, amigonan di 6de klas na Paradera y su Frere y demas familia.



E simpatica y graciosa Sra. Aurora Faro ta celebrá su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Emilia Faro, tata Hose, tur su 14 rumannan, comèr Agustina Boekhoudt, amiga Johana Boekhoudt y especialmente di su iha Lina Boekhoudt.

— — —

Awe e simpatica y encantadora Sra. Aura Varro ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, muy especial di su estimada amiga Srta. Johanna Boekhoudt.

E poedelprijs cu tabata un carton di cerbez a bai pa senjores C. de Jong y R. Lopez Henriquez. E otro premionan tabata kalakuna, galinja y botter di binja. Na total tabatin 15 mesa cu participantenan.

## Correccion dje resultadoann di pustamento di auto

ORANJESTAD — Pa motibo di tantu anshamento officialnan a duna resultadonan robez dje ultimo pustamento di auto cu tabatin di Aruba Sport Car Club. E resultadonan correcto ta lo siguiente:

SPORTWAGENS MENOS DI 1.500 cc
1. J. A. van Glabbeek
2. C. W. J. . Heufke
3. E. de la Fuente

SPORTWAGENS MAS DI 1.500 cc.
1. D. McCormick
2. G. C. van den Bosch
3. J. van Gestel

SPORTWAGENS BIEUW Y AUTONAN DI LUJO
1. M. E. Soderston (Borgward)
2. Mevrouw J. Bijl (Sprite)
3. T. W. White (MG-TD)
4. A. T. Willis (VW)

E copa special cu ta pa e velocidad di mas grandi a bai pa senjor McCormick, kende den e tercer heat a logra 118 KM. pa ora. E wisselbeker di MG a bai pa senjor Van Glabbeek. E copa aki a worde poni desponibel door dje firma Kusters Trading.


Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nos Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store. Mainstreet.


*AGENDA*

DIABIERNE 19 DI DEC.
DE VEER: 8.30 Hartslocht
RIALTO: 8.00 Uranium Boom
PRINCIPAL: 8.00 The Bravados
AURORA: 7.30 Death in Small Doses
SAVANETA: 7.30 Guilty



BOTICA DI WARDA
Botica Oduber



„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522





## Un Descubrimiento Sensacional

pa TUYUCHI

**No. 6**

„Mi ta quere cu den esai bo tata tabatin masha razon, pasobra e no a comporte bon manera tabata pas pa un dama".

„Mi tata a casa laat i e no tabatin ningun gracia pa su yiunan. Nunca e no a duna Nora libertad; e mucha tabata practicamente manera den combento i bo mes por comprende cu tan pronto cu el a hanja su libertad, cu e no a bolbe mas. Mi tin binti anja caba sin tende nada mas di dje. E tabata 5 anja mas hoben cu mi".

x x x

No obstante e aviso di su esposo, Kilmoran Castle tabata un terrible desenganjo pa Julia. I esaqui a cuminza caba foi ora di entrada dje luga, pasobra e portal tabata tur tapa na yerba ramadera pa sigui despues cu e camina grandi i porfin e castillo mes, cu no tabata nada otro sino un masa gris, contra cual tabatin un cas blanco di dos piso traha. No tabatin ningun toren of otro edificio mas, ni un portal cu por a tapa e color berde mahos dje porta di cas. E hardin dilanti dje cas tabata manera un mondi silvestre. En una palabra, e castillo no tabatin nada cu por distinguie; ni un maldicion no tabatin aqui i ni tampoco e luga por tabata spook tampoco cu por a hacie importante. Tabatin diferente cuartonan grandi, meubelnan bieu i portretnan di famia. Ora cu e bruid a bai na su cuarto, el a cai sinta riba su stul i a derrama un jobida di lagrima — lagrimanan, amarga i indigna. Julia Doran sinembargo no tabata un muhe cu sa queda maha i pronto el a bin costumbra cu su suerte. El a pone man tambe pa haci e cas mas agradable. E ambiente tabata bunita i nan tabatin bunita bista. En todo caso e tabata Senjora Doran di Kilmoran Castle i e tabatin un hende cu tabata stime i percura pa su existencia.

Sinembargo e muhe a comprende cu e mester a ser agradecido n'e homber aqui, pasobra te ainda e por a queda mes dams bieu ta camna p'ariba i p'abao bibando foi costia di otro hende. Haciendo debe aqui i aya, dal vla saca i traha awe pa come majan. Den su cartanan e tabata duna un descripcion brillante di su cas i riba su tarhetanan i su cartanan tabata para cu letternan diki skirbi „Kilmoran Castle".

Awor e senjora nobo a cuminza ta trece cambionan den e luga aqui, pasobra ya ta haci 40 anja cu no tabatin un senjora na e luga aqui. Palonan a ser tumba, a kap diferente ramanan i otro arbolnan grandi. El a retira diferente criarnan bieu. E tabata jama nan hende kens i chupado di sanger i si nan a queda biba 40 anja na Kilmoran Castle ta pasobra nan tabatin 20 anja aya di mas caba ta biba. El a corre cu tur limosneronan foi e luga i e mes tabata hende lechi i kalmekki. loque mas cu un siglo nan tabata parti pornada. No tabatin ocasion mas pa ningun hende bin piki palo mas na e luga aqui. Tabata reina un regimen nobo.

Kolonel Doran a haci un esfuerzo pa e por a stroba e cambionan aqui, pero contra su muhe e tabata impotente. Su muhe tabatin un boluntad fuerte i sin pordon. Oposicion tabata ocasiona escenanan di mas tempestuoso. E tabata munstra e homber cu e tabata un hende kens cu tabata larga tur hende horte i cu estando su esposa legal e no por a para soporta tur e abusonan cu ta pasando.

Porfin e homber mester a conforma den e muhe su ideanan pa e por a biba un bida tranquil; e tabata consciente dje hecho, cu su matrimonio tabata un gran error pero e tabata soporta su pena cu pacenshi i resignacion, cu tabatin algo oriental cun'e. E tabata preocupe cu su mes trabao, el a bira huez di paz, e tabata pasa su tempo riba camponan, den cunucu i tabata jaag i cerra amistadnan nobo i renoba esnan cu el a descuida.

E kolonel tabata yuda e pobernan tanto cu esai tabata na su alcance; e mes tabata paga huur di tera pa e hendenan cu no por a paga esaqui, pa su muhe no hanja sa, foi su mes sacu. I na secreto foi su sacu e tabata cumpra un baca of un buricu cerca nan, puramente pa e yuda nan sin cu su muhe sa esaqui.

Mescos cu amanan di cas na Francia, asina e muhe aqui tabata camna cu tur jabi di cas i cu tur poder di cas. Cu excepcion di su avarismo, hende por a bisa cu e tabata un bon ama di cas.

Nan a bin hanja dos yiu homber. Esun di prome tabata grandi, grof i tabatin wowonan negro; e tabata pretu di wowo di su mama i un berdadera taza di famia Barker, manera e mama sa bisa cu orgullo, e otro cu tabata jama Ulick, tabata mas tenchi i delicado i tabatin wowonan grandi i gris. I como cu e tabata parce famia di e kolonel, e mama no tabata maha mashu cun'e. E tabatin un boluntad firme i tabata masha pega cu su tata.

Tempo cu Barker tabatin 9 anja i Ulick 7, e kolonel a bin cohe un friu peligroso cu a bin bira pulmonia, di cual enfermedad pronto el a bin muri. I como cu e defunto aqui tabata respeta na tur camina, el a ricibi un homenahe grandi na ocasion di su entierro: e procesion tabata mas di dos milla largo i anjanan despues di su morto ainda e cunukeronan tabata jora su desaparicion.

Den nan cu nan e cunkeronan aqui tabata bisa: Dios recohe su alma. E ta un berdadera gentleman. I hasta tabatin dje hendenan cu tabata risca bisa: „Foi tempo cu el a casa el a pasa un bida di martirio na man dje muhe mal hende. Danki Dios cu el a salba di dje".

A pasa diez anja despues di morto dje kolonel. E yiunan a bira grandi. Majoor Sutton cu tabata voogd di Ulick, a mande Wellington i a combide cualquier ocasion di bin pasa un seman na Londen. Pero Barker a queda quetu na Irlandia bao di proteccion di su mama i tabata prepare pa e bira Senjor i Maestro di Kilmoran. Masha corto tempo el a bini scool. Pero riba suplicanan continuo su mama a larga jame back na cas i a larga maestronan dun'e educacion na cas mes, mientras Ulick, e yiu di mas chiquito, a dicidi di bai Sandhurst, na unda el a dicidi di cuminza su carrera como solda.

**CAPITULO III**

Senjora Doran, quende tambe nan sa jama senjora kolonel a bira awor un muhe di influencia. E tabata generalmente respeta i temi. Su criarnan di cas i e cunukeronan cu tabata biba den su terrenonan tabatin masha miedu di dje, pasobra e tabata pichiri i cruel. E bida di miseria cu el a yega di pasa foi tempo cu e tabata soltera a hinka asina un mal inspiracion den dje, cu e tabata teme miseria i ta p'esai na tur sorto di manera e tabata trata na bini na placa mas tanto cu tabata posible i na qui manera cu tabata.

E tabatin masha enemigo denter di hendenan pober, pasobra e tabata papia malo di tur hende. E tabatin mala lenga. Wel door di su posicion e tabata directiva di sociedadnan di caridad i e tabata pidi limosna pa pober foi otronan, pero nunca cu e mes personalmente no tabata coopera i duna algo na pobernan foi su sacu. Hasta nan tabata reda cu un parti dje placa cu e mester a parti pa pobernan tabata disparce den su mes sacu, pasobra e tabata quere cu caridad mester a cuminza cu su mes cas i ta p'esai e tabata yuda su mes prome. I basta nan tabata bisa cu dje panjanan usa cu e ricibi pa parti pa pobernan e tabata parti esunnan di mehor pa su criarnan i esnan mas nobo e mes tabata usa nan.

Foi dia cu el a casa bin biba na Kilmoran el a cambia por completo. E tabata awor un gran matrona cu un cara corra, e tabata semper preocupa i e tabatin un bon suma warda. Pa papia algo na su fabor, nos mester bisa acerca cu e tabata traha masha duro pa su yiu Barker stima, quende no tabata haci nada otro cu camna por nada bai bini, mientras su mama tabatin tur rienda na man.

Sinembargo su enemigo di mas grandi mester a reconoce cu el a traha duro pa drecha e muhe aqui masha tanto.

El a larga drecha e porta di entrada dje edificio aqui masha nechi i riba cada pilar el a larga nan pone un cacho di alabaster, cu mester a representa e divisa dje famia Doran cu antes tabta asina noble; dilanti e castillo tabatin awor un parque bunita.

(E ta sigui)

# EL CISCO KID

"No ansha.... si esei nan ta e asaltantenan, nan mester ta e unico nan cu mester sabi unda e botin ta scondi." "Si boso mata nan, e botin tambe ta perdi". „Esei ta berdad". „E tin razon." „Berdad...." „Mi a hanja un idea pa nan confesa.... pero laga nos warda e sheriff sali".




☆

# JUAN EL INTREPIDO

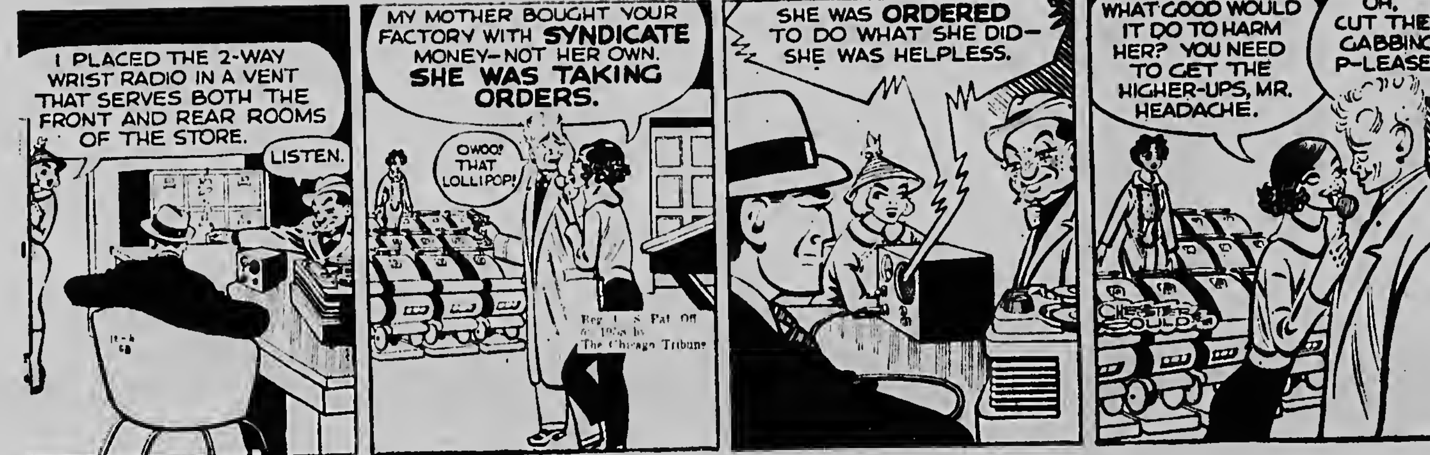
„Laga nos los e aparato, pasobra e ta stroba nos marcha." „No kitele, Kevin. Con bo ke pa e avion hiza nos manjan anochi anto?" „Pero no ta un boto nos ta busca." „Si, prome nos tin cu dwaal e sabuesonan y despues pa e hiba nos pabau di e rieuw caminda nos por trasborda." „Trasborda di awa pa laira?" „Si mi plan tin exito. Ah, e sampan aki ta sirbi."




☆

# DICK TRACY

„Mi a pone e 2-way radio den un vent cu ta pa ambos banda di e tienda." „Scucha". „Mi mama a cumpra bo fabrica cu placa di syndicado — no placa di dje mes. E tabata tuma order." „Oooooh e Lollipop ey." „Nan a ordenele pa haci loke e la haci — e tabata sin ayuda." „Kiko bal pa hacielc danjo? Bo mester hanja e higher-ups nan, sr. Headache. "Oh, corta e papiamento ey, pa favor."




☆

# RIP KIRBY

„Aki den e sali Egipcia mi por perde den e misterionan di e pasado...." „Pero ta solamente un wega, no ta pasa nada interesante den e dianan aki. „Mi ta prefera e calma, Cindy y awor mi ta dispidi te despues. Mi tin cu hanja bo omo pa sali di e museo." „Pa favor no move di boso lugar".




☆

# EL PRECIO DEL TRIUNFO

Ta un gran placer pa bolbe mira Julia. pero e a scoge un mal ora pa bin. Quico bo ta haci aqui? Clint ta puntra. Bo no ta bay gusta loque mi ta bay bisa bo, Clint. Menos dilanti di Sr. Saxon! Un „amigo" di bo a ofrece mi $ 1000.— si mi busca algun cifra aqui... E ta jama Ernie Limo.... Limo! Bo ta traha pa Limo....? "Cifra" esey por ta nifica solamente un cos, Clint.... nos presupuesto secreto di e puente! Bo ta traicionando nos! Lalo ta bisa jen di rabia.




☆

# EL DIARIO DE UNA VIDA

E bisti aqui a costa mi dos siman di sueldo y un prenda familiar, querida... cuidele bon, anto. E ta para bo masha elegante, Marga ta bisa su amiga. ....Fresco y hermosa.... E oficinista ideal pa e editorial Winston! Juana ta sali bay pa camina di oficina. Muy puntual, bo ta! Dan ta duna e un elogio. Mmm.... Bo ta elegante! Ya bo sa... ora nan tene entrevista, duna nan un sonrisa....




# PEPITA

Lo bo no quier tuma retiro un dia y no tin mester di traha mas, Lorenzo? Pepita ta puntra su esposo. Sigur no! Lorenzo ta contesta. E ora lo bo por pisca y haci tur cos cu semper bo tabatin gusto di haci.... Magnifico! Bo ta quere cu lo ta posibel cu nos por spaar un peso diario pa bo retiro? Sigur no! Lorenzo ta contesta, manera cu e a haya su retiro caba. Anto lo bo por retira ora bo tin 100 anja!






# PUNTRA POLIS

### Mester di piedra

Antajera senjor R. R. a bini na warda di polis na San Nicolas, pa duna keho cu tin un persona ta distrui su cura di piedra, y tabata pone e piedranan den un truck. Polis a jega na ora y ta hanja un tal W. A. cu a declara di no tin permiso pa hiba e piedranan. Recherche ta investigando e caso.

### Bringamento I

Antayera assistencia di polis a worde pidi pa un tal J. C. K. cu tabata kier a bringa den PWFA club na San Nicolas. J.C.K. cu varios biaha a worde saca pafor a rabia y a disidi di hasi desorden. Polisnan a hibe y a tene na warda te ora cu e la bini na su tino atrobe.

### Bringamento II

Diasabra pasa asistencia di polis a worde pidi, pa un bringamento cu tabatin na Savaneta. E bringadornan ta T. y C. E ruman di T. cu kier a stop e pelea, a worde mordi den su oreja door di C. y T. tabatin un herida na su cabez. Dokter Dennert a duna prome ajnda, y despues a manda nan Hospital.

### Botsmento

Diarazon merdia tabatin un botsmento entre truck A-3942, manera pa J.M.E. cu e bus A-3403, chauffeur ta W.G.M. E motibo di e botsmento ta cu caminda tabata mnha. Danjo ta fl. 1600,—.

### Burico

Diarazon marduga auto A-6963, a boltu den vecindario di Cas di Paloma. E motibo di e boltomento ta cu e chauffeur G.B.M. mester a kita for di caminda pa un burico cu tabata den caminda.

### Hanja y perde

E. Ridderstap, cu ta biba na Santa Cruz 27, a depone na warda di polis na Santa Cruz, un bril di lesa. Senjora Lieveld, a perde un tbala di billetji, no. 06880. Mayford Lewis cu ta biba na Zeewijk 73, a hanja un bril di solo di mucha muhe, y a depone na warda di polis na San Nicolas.